KONKLUŻJONIJIET TAL-AVUKAT ĠENERALI
COLLINS
ippreżentati fid-19 ta' Mejju 2022 [1]

Kawża C-623/20 P

Il-Kummissjoni Ewropea
vs

Ir-Repubblika Taljana

(Appell – Regoli dwar il-lingwi – Avviż ta' kompetizzjoni ġenerali għar-reklutaġġ ta' amministraturi fil-qasam tal-awditjar – Għarfien ta' lingwi – Limitazzjoni tal-għażla tat-tieni lingwa tal-kompetizzjoni għall-Ingliż, għall-Franċiż u għall-Ġermaniż – Regolament Nru 1 – Regolamenti tal-Persunal – Diskriminazzjoni bbażata fuq il-lingwa – Ġustifikazzjoni – Interess tas-servizz – Ħtieġa li persunal li għadu kif ġie rreklutat ikun operattiv immedjatament)

I. Introduzzjoni

1. Il-lingwa hija parti importanti mill-identità kulturali u politika taċ-ċittadini tal-Unjoni u kemm it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea kif ukoll il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali jistabbilixxu r-rispett tad-diversità lingwistika tal-Unjoni [2]. Dan ir-rispett huwa sostnut mid-deżinjazzjoni tal-24 lingwa uffiċjali kollha tal-Unjoni bħala l-lingwi ta' ħidma tal-istituzzjonijiet tagħha [3].

2. Il-lingwi jiffaċilitaw il-komunikazzjoni bejn l-individwi u b'dan il-mod jippermettulhom li jikkollaboraw flimkien. Peress li l-użu simultanju tal-24 lingwa uffiċjali kollha jkun, fl-istat attwali, jippreġudika serjament din il-komunikazzjoni u din il-kollaborazzjoni, wieħed jista' jifhem li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni jfittxu li jirreklutaw uffiċjali li għandhom għarfien operazzjonali ta' mill-inqas lingwa funzjonali waħda minbarra l-lingwa materna tagħhom. Fil-fatt, teżisti lista twila ta' lingwi li, f'diversi okkażjonijiet fl-istorja Ewropea, tista' tiġi deskritta bħala li bbenefikat minn status bħala lingwa funzjonali jew fit-totalità, jew f'partijiet kbar tal-kontinent. Lingwa tista' tibbenefika minn status bħala lingwa funzjonali f'kuntest politiku u ekonomiku partikolari, li, matul l-affarijiet, ma huwiex għal dejjem: madankollu, ma jistax jiġi nnegat li l-perċezzjoni ta' lingwa bħala funzjonali ssaħħaħ l-istatus tagħha.

[1] Lingwa oriġinali: l-Ingliż.

[2] Artikolu 3 TUE u Artikolu 22 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. Għandhom jittieħdu inkunsiderazzjoni wkoll is-60 lingwa reġjonali u minoritarja mitkellma fit-territorju tal-Unjoni.

[3] Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kunsill Nru 1 tal-15 ta' April 1958 li jistabbilixxi l-lingwi li għandhom jintużaw mill-Komunità Ekonomika Ewropea (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1 Vol. 1, p. 3), kif emendat bir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 517/2013 tat-13 ta' Mejju 2013 (ĠU 2013, L 158, p. 1) (iktar 'il quddiem ir-"Regolament Nru 1/58").

3. Peress li l-Unjoni tqiegħed il-lingwi uffiċjali kollha tagħha fuq livell ugwali u d-deżinjazzjoni ta' lingwa bħala funzjonali għal fini partikolari tikkostitwixxi vantaġġ indiskutibbli għal dawk il-kandidati li huma profiċjenti fiha, tali għażla għandha tkun iġġustifikata minn raġunijiet oġġettivi u raġonevoli. Il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tirrikonoxxi li l-bżonnijiet tas-servizz jipprovdu tali ġustifikazzjoni, bla ħsara għal żewġ rekwiżiti. Il-ġustifikazzjoni mressqa għandha għalhekk tkun relatata mal-funzjonijiet li l-persuni rreklutati ser ikunu msejħa jeżerċitaw. Il-provi prodotti sabiex jiġġustifikaw il-limitazzjoni prevista għandhom ikunu preċiżi, affidabbli u konsistenti [4].

4. F'dan il-każ, il-Kummissjoni Ewropea titlob l-annullament tas-sentenza tad-9 ta' Settembru 2020, L-Italja vs Il-Kummissjoni (T-437/16, EU:T:2020:410, iktar 'il quddiem is-"sentenza appellata"), li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali annullat avviż ta' kompetizzjoni ġenerali għar-reklutaġġ ta' amministraturi fil-qasam tal-awditu (AD 5/AD 7) [5]. F'dan il-każ, l-avviż EPSO [6] kkontestat jippreċiża li l-kandidati għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet lingwistiċi speċifiċi li ġejjin:

– Lingwa 1: livell minimu – C1 f'waħda mill-24 lingwa uffiċjali tal-Unjoni;

– Lingwa 2: livell minimu – B2 fl-Ingliż, il-Franċiż jew il-Ġermaniż; din il-lingwa trid tkun differenti mil-lingwa 1 [7].

5. Is-sentenza appellata tikkonstata li l-Kummissjoni ma wrietx li l-limitazzjoni tal-għażla tat-tieni lingwa mill-kandidati għall-Ingliż, il-Franċiż jew il-Ġermaniż hija oġġettivament iġġustifikata u proporzjonata għall-għan prinċipali tagħha, jiġifieri r-reklutaġġ ta' amministraturi immedjatament operattivi. Il-Kummissjoni lanqas ma wriet li l-limitazzjoni lingwistika hija ġġustifikata b'riferiment għal restrizzjonijiet baġitarji u operazzjonali u/jew min-natura tal-proċess ta' selezzjoni [8]. Fl-appell tagħha quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja, il-Kummissjoni targumenta li l-oneru li l-Qorti Ġenerali imponiet fuqha fir-rigward tal-ġustifikazzjoni tal-limitazzjoni lingwistika huwa għoli b'mod irraġonevoli. Hija tikkontesta wkoll l-evalwazzjoni mill-Qorti Ġenerali tal-provi li l-Kummissjoni pproduċiet insostenn ta' din il-limitazzjoni.

[4] Ara, pereżempju, is-sentenzi tas-27 ta' Novembru 2012, L-Italja vs Il-Kummissjoni (C-566/10 P, EU:C:2012:752); tas-26 ta' Marzu 2019, Il-Kummissjoni vs L-Italja (C-621/16 P, EU:C:2019:251); tas-26 ta' Marzu 2019, Spanja vs Il-Parlament (C-377/16, EU:C:2019:249); tal-15 ta' Settembru 2016, L-Italja vs Il-Kummissjoni (T-353/14 u T-17/15, EU:T:2016:495); tal-14 ta' Diċembru 2017, PB vs Il-Kummissjoni (T-609/16, EU:T:2017:910); tat-3 ta' Marzu 2021, Barata vs Il-Parlament (T-723/18, EU:T:2021:113); tad-9 ta' Ġunju 2021, Calhau Correia de Paiva vs Il-Kummissjoni (T-202/17, EU:T:2021:323).

[5] EPSO/AD/322/16, ĠU 2016, C 171 A, p. 1, iktar 'il quddiem l-"avviż EPSO kkontestat".

[6] L-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni 2002/620/KE tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill, tal-Kummissjoni, tal-Qorti tal-Ġustizzja, tal-Qorti tal-Awdituri, tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali, tal-Kumitat tar-Reġjuni u tal-Ombudsman Ewropew, tal-25 ta' Lulju 2002, li tistabbilixxi Uffiċċju għas-Selezzjoni tal-Persunal tal-Komunitajiet Ewropej (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 4, p. 46), ittrasferixxa lill-Uffiċċju Ewropew għas-Selezzjoni tal-Persunal (EPSO) ir-responsabbiltà għat-tmexxija tal-kompetizzjonijiet ġenerali msemmija fl-ewwel paragrafu tal-Artikolu 30 u fl-Anness III tar-Regolamenti tal-Persunal. Permezz tal-Artikolu 4 tiegħu, kull appell dwar l-eżerċizzju tas-setgħat mogħtija lill-EPSO għandu jiġi indirizzat kontra l-Kummissjoni.

[7] Il-Qafas Komuni Ewropew ta' Referenza għal-Lingwi, stabbilit mill-Kunsill tal-Ewropa (ir-Rakkomandazzjoni tal-Kumitat tal-Ministri tal-Kunsill tal-Ewropa Nru R (98) 6 tas-17 ta' Marzu 1998, iktar 'il quddiem il-"QKERL"), jiddefinixxi l-kompetenzi lingwistiċi f'sitt livelli, minn A1 sa C2. Waħda mit-tabelli tagħha tinkludi ħarsa ġenerali lejn il-livelli komuni ta' għarfien. Il-livell C1, li jikkorrispondi għall-għarfien lingwistiku ta' "użu indipendenti", huwa deskritt kif ġej: "Għandu l-ħila jifhem medda wiesgħa ta' testi itwal u pjuttost iebsa, u jagħraf it-tifsira moħbija. Għandu ħila jesprimi lilu nnifsu b'mod mexxej u spontanju mingħajr ma jagħmel wisq tfittix ovvju biex isib l-espressjoni. Għandu ħila juża l-lingwa b'mod flessibli u effettiv għal għanijiet soċjali, akkademiċi u professjonali. Għandu ħila jipproduċi testi ċari, mibnija tajjeb u dettaljati fuq suġġetti kumplessi, u juri li għandu l-ħila li jagħmel użu minn mekkaniżmu ta' modi kif ngħaqqdu, norbtu u nsenslu ħaġa ma' oħra. Il-livell B2, li jikkorrispondi għall-għarfien lingwistiku ta' "użu indipendenti", huwa ppreżentat kif ġej: "Għandu ħila jifhem l-ideat ewlenin ta' testi kumplessi kemm fuq suġġetti konkreti kif ukoll astratti, u li jkunu jinkludu diskussjonijiet tekniċi fil-kamp tal-ispeċjalizzazzjoni tiegħu. Għandu l-ħila jitkellem b'ċertu fluwenza u spontanjetà li twassal biex ikun hemm interazzjoni regulari ma' kelliema nattivi possibbli mingħajr l-ħtieġa ta' xi sforz partikolari min-naħa ta' ħadd. Jista' jfassal test ċar u dettaljat dwar firxa wiesgħa ta' suġġetti u jispjega opinjoni dwar kwistjoni ta' attwalità li tippreżenta l-vantaġġi u l-iżvantaġġi ta' għażliet differenti."

[8] Sentenza tad-9 ta' Settembru 2020, L-Italja vs Il-Kummissjoni (T-437/16, EU:T:2020:410, punt 197).

II. Il-kuntest ġuridiku

A. Ir-Regolament Nru 1/58

6. Permezz tar-Regolament Nru 1/58, il-Kunsill eżerċita s-setgħa mogħtija lilu minn dak li huwa issa l-Artikolu 342 TFUE sabiex jistabbilixxi regoli li jirregolaw, *inter alia*, l-użu tal-lingwi minn u fi ħdan l-istituzzjonijiet tal-Unjoni. Fil-verżjoni tiegħu attwalment fis-seħħ, huwa jipprovdi, fil-parti rilevanti, li:

"Artikolu 1

Il-lingwi uffiċjali u l-lingwi użati fil-ħidma ta' l-istituzzjonijiet ta' l-Unjoni għandhom ikunu il-Bulgaru, iċ-Ċek, id-Daniż, l-Estonu, il-Finlandiż, il-Franċiz, il-Ġermaniż, il-Grieg, l-Ingliż, l-Ispanjol, l-Isvediż, il-Latvjan, il-Litwan, il-Malti, l-Olandiż, il-Pollakk, il-Portugiż, ir-Rumen, is-Slovakk, is-Sloven, it-Taljan u l-Ungeriż".

[…]

'Artikolu 6.

L-istituzzjonijiet tal-[Unjoni]jistgħu jistabbilixxu l-modi ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-reġim lingwistiku fir-regolamenti interni proprji".

B. Ir-Regolamenti tal-Persunal

7. Sa fejn dan jista' jkun rilevanti, l-Artikolu 1d tar-Regolamenti tal-Persunal [9] jipprovdi:

"1. Fl-applikazzjoni ta' dawn ir-Regolamenti tal-Persunal, kull diskriminazzjoni bbażata fuq kull raġuni, bħas-sess, razza, kulur, oriġini etnika jew soċjali, fatturi ġenetiċi, ilsien, reliġjon jew twemmin, opinjoni politika jew kull opinjoni oħra, sħubija f'minorita nazzjonali, proprjetà, twelid, disabilità, età, jew orjentazzjoni sesswali, hija pprojbita.

[…]

6. Waqt li jkun irrispettat il-prinċipju tan-nuqqas ta' diskriminazzjoni u l-prinċipju tal-proporzjonalità, kull limitazzjoni fl-applikazzjoni tagħhom trid tkun iġġustifikata fuq bażijiet oġġettivi u raġonevoli, u trid tkun immirata lejn oġġetti leġittimi fl-interess ġenerali fil-qafas tal-politika tal-persunal […]"

8. Il-Kapitolu 1 tat-Titolu III tar-Regolamenti tal-Persunal, intitolat "Reklutaġġ", jikkonsisti mill-Artikoli 27 sa 34. L-Artikolu 27 jipprevedi:

"Ir-reklutaġġ għandu jkollu l-mira li jiżgura li l-istituzzjoni jkollha s-servizzi ta' uffiċjali tal-ogħla livell ta' kapaċità, effiċjenza u integrità, magħżula mill-aktar bażi ġeografika wiesgħa possibbli

[9] Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom, KEFA) Nru 259/68, tad-29 ta' Frar 1968, li jistabbilixxi r-Regolamenti tal-Persunal tal-uffiċjali u l-kondizzjonijiet ta' l-impjieg ta' uffiċjali oħra tal-Komunitajiet Ewropej u li jistabbilixxi miżuri temporanji applikabbli għall-Uffiċjali tal-Kummissjoni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 1, Vol. 2 p. 5, u rettifiki fil-ĠU 2007, L 248, p. 27, u fil-ĠU 2016, L 289, p. 21), kif emendat (iktar 'il quddiem ir-"Regolamenti tal-Persunal").

minn fost iċ-ċittadini tal-Istati Membri tal-Unjoni. L-ebda pożizzjoni ma tkun riservata għal ċittadini ta' xi Stat Membru speċifiku. […]"

9. Skont l-Artikolu 28(f):

"Uffiċjal jista' jkun appuntat biss bil-kondizzjoni li:

[…] huwa jipproduċi evidenza ta' għarfien komplut ta' waħda mill-lingwi tal-Unjoni u ta' għarfien sodisfaċenti ta' lingwa oħra tal-Unjoni sal-punt meħtieġ biex iwettaq id-dmirijiet tiegħu".

10. L-Anness III tar-Regolamenti tal-Persunal huwa intitolat "Kompetizzjonijiet". L-Artikolu 1 jipprevedi li:

"1. L-avviż tal-kompetizzjonijiet jitħejja mill-awtorità tal-ħatra wara li jkun ikkonsultat il-Kumitat Konġunt

Irid jispeċifika:

[…]

(f) fejn applikabbli, l-għarfien tal-lingwi meħtieġa minħabba n-natura speċjali tal-posizzjonijiet li għandhom jimtlew;

[…]"

III. Fatti, proċedura u talbiet tal-partijiet

11. Il-punti 1 sa 13 tas-sentenza appellata jiġbru fil-qosor il-fatti tal-każ kif ukoll it-termini tal-avviż EPSO kkontestat.

12. Il-Kummissjoni titlob li l-Qorti tal-Ġustizzja jogħġobha:

– tannulla s-sentenza appellata;

– jekk tqis li l-kawża hija fi stat li tiġi deċiża, tiċħad ir-rikors fl-ewwel istanza bħala infondat;

– tikkundanna lir-Repubblika Taljana għall-ispejjeż ta' din il-proċedura kif ukoll għal dawk tal-proċedura fl-ewwel istanza.

13. Insostenn ta' dawn it-talbiet, il-Kummissjoni tinvoka tliet aggravji.

14. L-ewwel aggravju jinkludi tliet partijiet. L-ewwel parti tallega li l-punt 137 tas-sentenza appellata huwa vvizzjat minn żball ta' liġi u minn żball ta' motivazzjoni.

15. It-tieni parti tikkontesta l-aħħar sentenza tal-punt 113, il-punti 138 u 144, l-aħħar sentenza tal-punt 147 kif ukoll il-punti 157 sa 161, 193 u 197 tas-sentenza appellata. Il-Kummissjoni ssostni li dawn il-punti jimponulha oneru għoli b'mod mhux raġonevoli, kemm fir-rigward

tal-obbligu ta' motivazzjoni għal-limitazzjoni lingwistika fl-avviż EPSO ikkontestat, kif ukoll fir-rigward tal-evalwazzjoni tagħha tal-provi li hija pproduċiet insostenn tal-motivi invokati mill-EPSO.

16. Fit-tielet parti, il-Kummissjoni ssostni li l-punti 132 sa 135 tas-sentenza appellata huma vvizzjati bi żball ta' liġi sa fejn il-ġurisprudenza ma teħtieġx lill-Kummissjoni tidentifika att legalment vinkolanti fir-regoli interni tagħha bħala bażi għal-limitazzjoni lingwistika.

17. It-tieni aggravju huwa intiż li jidentifika seba' istanzi li fihom il-Qorti Ġenerali żnaturat il-provi quddiemha. It-tielet aggravju jallega li l-analiżi mill-Qorti Ġenerali tal-lingwi ta' komunikazzjoni tal-kandidati hija illegali.

18. Ir-Repubblika Taljana tikkontesta l-argumenti tal-Kummissjoni. Hija titlob li l-Qorti Ġenerali jogħġobha:

– tiċħad l-appell;

– tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

19. Ir-Renju ta' Spanja jintervjeni man-naħa tar-Repubblika Taljana.

20. Din il-kawża ġiet magħquda mal-Kawża C-635/20 għall-finijiet tas-seduta tat-2 ta' Marzu 2022, li matulha l-partijiet instemgħu fis-sottomissjonijiet orali tagħhom u fit-tweġibiet tagħhom għall-mistoqsijiet bil-miktub u orali magħmula mill-Qorti tal-Ġustizzja.

21. Skont it-talba tal-Qorti tal-Ġustizzja, il-konklużjonijiet tiegħi huma limitati għall-ewwel aggravju tal-appell.

IV. Evalwazzjoni tal-ewwel aggravju

A. L-ewwel parti

22. Il-Kummissjoni tqis li l-punt 137 tas-sentenza appellata huwa vvizzjat bi żball ta' liġi għaliex jikkonkludi li ma jistax jiġi preżunt, mingħajr spjegazzjoni ulterjuri, li uffiċjal li għadu kif ġie rreklutat, li ma jkunx profiċjenti fl-Ingliż, il-Franċiż jew il-Ġermaniż, ma jkunx f'pożizzjoni li jwettaq immedjatament xogħol utli f'istituzzjoni tal-Unjoni. Il-Qorti Ġenerali kellha pjuttost tevalwa jekk il-limitazzjoni lingwistika hijiex oġġettivament iġġustifikata, fl-interess tas-servizz, min-neċessità li jiġu rreklutati kandidati li jkunu immedjatament operattivi. Il-Kummissjoni tiddistingwi bejn kandidat li huwa kapaċi "jwettaq immedjatament xogħol utli" u kandidat li huwa "immedjatament operattiv". Peress li l-iżball imwettaq mill-Qorti Ġenerali huwa fundamentali sabiex tiċħad il-provi dwar ir-rabta bejn l-użu ta' dawn it-tliet lingwi mill-Kulleġġ tal-Kummissarji u x-xogħol tad-dipartimenti tal-Kummissjoni, is-sentenza appellata għandha tiġi annullata.

23. Il-punt 137 tas-sentenza appellata jipprovdi:

"B'mod iktar speċifiku, ma jirriżultax minn dawn it-testi, u lanqas *a fortiori* mill-elementi l-oħra tal-proċess, li teżisti rabta neċessarja bejn il-proċeduri deċiżjonali tal-Kummissjoni, b'mod partikolari dawk li jiżvolġu fi ħdan il-kulleġġ tal-membri tiegħu, u l-funzjonijiet li l-kandidati li

għaddew mill-kompetizzjoni kontenzjuża inkwistjoni ser ikunu jistgħu jeżerċitaw, jiġifieri l-funzjonijiet ta' awditjar kif esposti fil-punt 96 iktar 'il fuq. Fil-fatt, anki jekk jitqies li l-membri ta' istituzzjoni partikolari jużaw esklużivament lingwa waħda jew ċerti lingwi fid-deliberazzjonijiet tagħhom, ma jistax jiġi preżunt, mingħajr iktar spjegazzjonijiet, li uffiċjal irreklutat ġdid, li ma jkollu għarfien ta' ebda waħda dawn il-lingwi, ma jkunx jista' jipprovdi immedjatament xogħol utli fl-istituzzjoni inkwistjoni (sentenza tal-15 ta' Settembru 2016, L-Italja vs Il-Kummissjoni, T-353/14 u T-17/15, EU:T:2016:495, punti 121 u 122 (mhux ippubblikati)). Dan jgħodd iktar u iktar peress li, f'din il-kawża, dawn huma funzjonijiet speċifiċi ħafna li ma għandhom, *a priori*, ebda rabta stretta max-xogħol tal-kulleġġ tal-membri tal-Kummissjoni".

24. Nirrileva, qabelxejn, li l-ewwel sentenza tal-Artikolu 1d(6) tar-Regolamenti tal-Persunal tipprevedi li kull limitazzjoni tal-applikazzjoni tal-prinċipju ta' nondiskriminazzjoni għandha tkun oġġettivament u raġonevolment iġġustifikata u għandha tkun immirata lejn għanijiet leġittimi ta' interess ġenerali fil-kuntest tal-politika tal-persunal. It-tieni, skont ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja, differenza fit-trattament ibbażata fuq il-lingwa, bħal dik li tirriżulta mil-limitazzjoni lingwistika, tista' tiġi aċċettata biss jekk tkun oġġettivament iġġustifikata u proporzjonata għall-bżonnijiet reali tas-servizz [10]. Il-punti 60 u 61 tas-sentenza appellata jistabbilixxu din il-kunsiderazzjoni, u jiċċitaw il-punti 89 sa 90 tas-sentenza Il-Kummissjoni vs L-Italja, [11], li min-naħa tagħhom jiċċitaw il-punt 88 tas-sentenza L-Italja vs Il-Kummissjoni [12].

25. Sabiex jiġi evalwat jekk differenza fit-trattament hijiex oġġettivament iġġustifikata u proporzjonata għall-bżonnijiet reali tas-servizz, jeħtieġ l-ewwel nett li jiġu vverifikati dawn il-bżonnijiet. F'dan il-każ, ir-regoli ġenerali applikabbli għall-kompetizzjonijiet ġenerali ppubblikati f' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* tas-27 ta' Frar 2015 [13] jipprovdu, fil-punt 1.3, fil-parti rilevanti:

"Skont il-kompetizzjoni, tkun mitlub li turi l-għarfien tiegħek tal-lingwi uffiċjali tal-UE. Bħala regola ġenerali, tkun teħtieġ għarfien sħiħ (livell C1 tas-CEFR ta' lingwa uffiċjali waħda tal-UE u għarfien sodisfaċenti (livell B2 tas-CEFR) ta' lingwa oħra iżda, madankollu, l-avviż tal-kompetizzjoni jista' jimponi rekwiżiti aktar stretti (dan huwa l-każ, b'mod partikolari, għall-profili tal-lingwisti). Sakemm ma jkunx iddikjarat mod ieħor fl-avviż tal-kompetizzjoni, l-għażla tat-tieni lingwa normalment tkun limitata għall-Ingliż, il-Franċiż jew il-Ġermaniż […]

[…]

Għal ħafna żmien ilha l-prassi li jintużaw l-iktar l-Ingliż, il-Franċiż u l-Ġermaniż għall-komunikazzjoni interna fl-istituzzjonijiet tal-UE u dawn huma wkoll il-lingwi użati l-iktar ta' spiss fil-komunikazzjoni mad-dinja esterna u meta jiġu ttrattati każijiet.

L-għażliet tat-tieni lingwa għall-kompetizzjonijiet ġew definiti fl-interess tas-servizz, li jitlob li rekluti ġodda jkunu jistgħu jiffunzjonaw minnufih u jkunu kapaċi jikkomunikaw b'mod effettiv fix-xogħol ta' kuljum tagħhom. Jekk dan ma jkunx il-każ, it-tħaddim effettiv tal-istituzzjonijiet ikun affettwat ħażin ħafna".

[10] Ara wkoll il-punt 82 tas-sentenza appellata u l-ġurisprudenza ċċitata.

[11] Sentenza tas-26 ta' Marzu 2019 (C-621/16 P, EU:C:2019:251).

[12] Sentenza tas-27 ta' Novembru 2012 (C-566/10 P, EU:C:2012:752).

[13] ĠU 2015, C 70 A, p. 1.

26. Barra minn hekk, l-avviż EPSO kkontestat jippreċiża, fil-parti intitolata "Jien eliġibbli biex napplika?": "It-tieni lingwa magħżula trid tkun ***il-Franċiż, il-Ġermaniż jew l-Ingliż***. Dawn huma l-lingwi ta' ħidma prinċipali użati fl-istituzzjonijiet tal-UE u, fl-interessi tas-servizz, ir-rekluti l-ġodda jridu jkunu kapaċi li jibdew jaħdmu u jikkomunikaw mal-ewwel b'mod effiċjenti fix-xogħol tagħhom ta' kuljum f'mill-inqas waħda minn dawn il-lingwi". L-Anness II tal-avviż EPSO kkontestat, intitolat "Il-ġustifikazzjoni tas-sistema lingwistika għal din il-proċedura tas-selezzjoni" jirrileva, fl-ewwel paragrafu, li "ir-rekwiżiti stabbiliti fit-taqsima 'jien eleġibbli biex napplika?' ta' dan l-Avviż ta' Kompetizzjoni huma konformi mar-rekwiżiti primarji tal-istituzzjonijiet tal-UE għall-ħiliet speċjalizzati, l-esperjenza u l-għarfien u mal-ħtieġa għal rekluti ġodda li jkunu jistgħu jaħdmu b'mod effettiv, b'mod partikolari ma' membri oħra tal-persunal". It-tielet paragrafu ta' dan l-anness jirrileva li "ladarba jiġu impjegati, huwa essenzjali li l-amministraturi jkunu operazzjonali minnufih u jkunu kapaċi jikkomunikaw mal-kollegi u l-maniġers tagħhom". Fit-taqsima sussegwenti, intitolata "Ġustifikazzjoni għall-għażla tal-lingwi għal kull proċedura ta' selezzjoni", it-tieni paragrafu jiddikjara li: "Ir-rekluti ġodda jridu jkunu operazzjonali immedjatament u kapaċi jwettqu d-dmirijiet li għalihom ikunu ġew irreklutati. Għalhekk, l-EPSO għandu jiżgura li l-kandidati jkollhom għarfien adegwat ta' kombinazzjoni ta' lingwi li jippermettilhom li jwettqu d-dmirijiet tagħhom b'mod effettiv u, b'mod partikolari, li l-kandidati ta' suċċess ikunu jistgħu jikkomunikaw b'mod effettiv fix-xogħol tagħhom ta' kuljum mal-kollegi u l-maniġers tagħhom".

27. Id-deskrizzjoni, fl-avviż EPSO kkontestat, ta' "bżonnijiet reali tas-servizz" tinkludi għalhekk il-ħtieġa li jiġu rreklutati kandidati li huma immedjatament f'pożizzjoni li jaħdmu b'mod effettiv. Minn dan isegwi li, meta l-punt 137 tas-sentenza appellata jindika li ma jistax jiġi preżunt, mingħajr spjegazzjoni oħra, li uffiċjal li għadu kif ġie rreklutat, li ma huwiex profiċjenti fil-Franċiż, il-Ġermaniż jew l-Ingliż, ma jkunx kapaċi jwettaq immedjatament xogħol utli fl-istituzzjoni kkonċernata, huwa jagħmel riferiment għall-"bżonnijiet reali tas-servizz" kif deskritti fl-avviż EPSO kkontestat.

28. Il-fatt li l-Qorti Ġenerali tikkunsidra li r-rekwiżit li r-reklutati l-ġodda jkunu "immedjatament operattivi" jikkostitwixxi raġuni essenzjali għal-limitazzjoni lingwistika[14] u tuża ta' spiss din l-espressjoni fis-sentenza appellata[15] ma jfissirx li deskrizzjonijiet oħra bbażati fuq it-test tal-avviż EPSO kkontestat ma humiex ukoll rilevanti sabiex jiġi evalwat jekk il-provi disponibbli jurux li l-limitazzjoni lingwistika hija oġġettivament iġġustifikata u proporzjonata għall-bżonnijiet reali tas-servizz.

29. Fil-fatt, ma huwiex faċli li wieħed jifhem kif il-Kummissjoni tista' ssostni li riferiment inċidentali, fis-sentenza appellata, għal test li jinsab fl-avviż EPSO kkontestat invokat sabiex jiġġustifika l-limitazzjoni lingwistika jista' jinvalida din is-sentenza. Barra minn hekk, huwa diffiċli li tiġi identifikata xi differenza bejn uffiċjal li għadu kif ġie rreklutat li huwa "operazzjonali b'mod immedjat" jew "kapaċi li jwettaq immedjatament xogħol utli". Għalkemm il-Kummissjoni tibbaża ruħha fuq din id-distinzjoni sabiex issostni li l-Qorti Ġenerali wettqet żball ta' liġi, hija ma tispjegax fit-talbiet tagħha fiex tikkonsisti din id-distinzjoni. Waqt is-seduta, il-Kummissjoni ppreċiżat li, fil-fehma tagħha, il-kapaċità li jitwettaq xogħol utli tagħmel riferiment għall-kapaċità li jitwettqu kompiti marġinali li ma humiex marbuta mal-karigi reali tal-kandidati. Madankollu, din l-interpretazzjoni hija f'kontradizzjoni kemm mas-sens abitwali tat-termini kif ukoll mal-kuntest li fih jintużaw fil-punt 137 tas-sentenza appellata.

[14] Punt 92 tas-sentenza appellata.

[15] Hemm mill-inqas 30 okkorrenza tal-espressjoni "immedjatament operattiva" fis-sentenza appellata, inklużi fil-punti li jirregolaw l-analiżi tal-provi (punti 101 u 102) u l-punti li jesponu konklużjonijiet intermedji dwar l-evalwazzjoni tal-provi (punti 98, 149, 188 u 197).

30. Il-Qorti Ġenerali lanqas ma tista' tiġi kkritikata li ċċitat, fil-punt 137 tas-sentenza appellata, sentenza preċedenti li fiha hija użat l-istess formulazzjoni u waslet għal konklużjoni simili, peress li din il-Qorti Ġenerali ċaħdet l-appell tal-Kummissjoni minn din is-sentenza [16].

31. L-argument prinċipali l-ieħor tal-Kummissjoni huwa li l-Qorti Ġenerali ma spjegatx b'mod adegwat għaliex ma jistax jiġi preżunt, mingħajr spjegazzjoni ulterjuri, li uffiċjal li għadu kif ġie rreklutat, li ma jkollu għarfien la tal-Ingliż, la tal-Franċiż u lanqas tal-Ġermaniż, ma jkunx kapaċi jwettaq immedjatament xogħol utli f'istituzzjoni tal-Unjoni. Fil-fehma tiegħi, dan l-argument huwa attentat sabiex jiġi kkonfutat l-oneru tal-prova. Hija l-Kummissjoni li għandha tispjega għalfejn differenza fit-trattament ibbażata fuq il-lingwa, bħal dik li tirriżulta mil-limitazzjoni lingwistika inkwistjoni, hija oġġettivament iġġustifikata u proporzjonata għall-bżonnijiet reali tas-servizz, kemm jekk huma deskritti bħala n-neċessità għall-uffiċjali li għadhom kif ġew irreklutati li jkunu "operazzjonali b'mod immedjat" jew li jkunu "kapaċi jwettqu immedjatament xogħol utli" [17].

32. Għalhekk nipproponi lill-Qorti tal-Ġustizzja sabiex tiċħad l-ewwel parti tal-ewwel aggravju.

B. It-tieni parti

33. Il-Kummissjoni ssostni li l-piż impost fuqha mill-Qorti Ġenerali, kemm fir-rigward tal-fondatezza tal-motivi tal-limitazzjoni lingwistika fl-avviż EPSO kkontestat kif ukoll fl-evalwazzjoni tagħha tal-provi li l-Kummissjoni pproduċiet insostenn tal-motivi invokati mill-EPSO, huwa irraġonevoli.

1. Il-fondatezza tal-motivi tal-limitazzjoni lingwistika fl-avviż EPSO kkontestat

34. Il-Kummissjoni ppreċiżat, waqt is-seduta, li, minkejja li qajmet numru ta' kwistjonijiet fir-rigward tal-evalwazzjoni mill-Qorti Ġenerali tal-fondatezza tal-motivi ta' limitazzjoni lingwistika fl-avviż EPSO kkontestat [18], hija ma tikkontestax din l-evalwazzjoni, peress li s-sentenza appellata tannulla l-avviż EPSO kkontestat għal raġunijiet differenti.

35. Madankollu, il-Kummissjoni ssostni li s-sentenza appellata taċċetta li, peress li avviż ta' kompetizzjoni huwa miżura ta' portata ġenerali, il-motivazzjoni tiegħu tista' tkun limitata għal deskrizzjoni tas-sitwazzjoni ġenerali li wasslet għall-adozzjoni tiegħu u l-għanijiet ġenerali li huwa intiż li jilħaq. Il-Qorti Ġenerali tasal għall-konklużjoni mhux iġġustifikata li l-motivi tal-avviż EPSO kkontestat huma "vag[i] u ġenerali" [19]. Dan l-avviż josserva r-rekwiżit fil-ġurisprudenza li r-regoli li jillimitaw l-għażla tat-tieni lingwa għandhom jinkludu kriterji ċari, oġġettivi u prevedibbli sabiex il-kandidati jkunu jistgħu jkunu jafu suffiċjentement minn qabel ir-rekwiżiti lingwistiċi u jippreparaw ruħhom sabiex jipparteċipaw fil-kompetizzjoni fl-aħjar kundizzjonijiet.

[16] Sentenza tal-15 ta' Settembru 2016, L-Italja vs Il-Kummissjoni (T-353/14 u T-17/15, EU:T:2016:495, punti 121 u 122). L-appell tal-Kummissjoni kontra din is-sentenza ġie miċħud permezz ta' sentenza tas-26 ta' Marzu 2019, Il-Kummissjoni vs L-Italja (C-621/16 P, EU:C:2019:251).

[17] Ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-26 ta' Marzu 2019, Il-Kummissjoni vs L-Italja (C-621/16 P, EU:C:2019:251, punt 93 u l-ġurisprudenza ċċitata).

[18] Punti 46 sa 101 tas-sentenza appellata.

[19] Punt 100 tas-sentenza appellata.

36. Il-punt 100 tas-sentenza appellata jikkonkludi li r-raġuni dwar in-neċessità li r-reklutati l-ġodda jkunu immedjatament operattivi ma tistax, fid-dawl tal-formulazzjoni vaga u ġenerali tagħha, u fin-nuqqas ta' kwalunkwe prova konkreta insostenn tagħha fl-avviż EPSO kkontestat, tiġġustifika l-limitazzjoni lingwistika. Sussegwentement, il-Qorti Ġenerali teżamina jekk l-informazzjoni u l-provi prodotti mill-Kummissjoni dwar in-neċessità li r-reklutati ġodda jkunu immedjatament operattivi jiġġustifikawx il-limitazzjoni lingwistika. Hija tikkonkludi li dawn ma għamlux dan [20]. Minn dan isegwi li l-annullament tal-avviż EPSO kkontestat huwa bbażat fuq iż-żewġ bażijiet tal-analiżi tal-Qorti Ġenerali. Sabiex inkun eżawrjenti, ser nindirizza għalhekk il-kritika tal-Kummissjoni tal-ewwel parti tas-sentenza appellata.

37. Il-Kummissjoni ssostni li l-avviż EPSO kkontestat josserva r-rekwiżit li r-regoli li jillimitaw l-għażla tat-tieni lingwa għandhom jinkludu kriterji ċari, oġġettivi u prevedibbli sabiex il-kandidati jkunu jistgħu jkunu jafu, suffiċjentement minn qabel, liema huma r-rekwiżiti lingwistiċi u jkunu jistgħu jippreparaw ruħhom sabiex jipparteċipaw fil-kompetizzjonijiet fl-aħjar kundizzjonijiet possibbli.

38. Il-kriterji ta' ċarezza, ta' oġġettività u ta' prevedibbiltà jirriżultaw mill-punt 90 tas-sentenza f'L-Italja vs Il-Kummissjoni [21]. Il-punti 87 sa 94 ta' din is-sentenza jispjegaw li l-istituzzjonijiet ikkonċernati mill-kompetizzjonijiet f'din il-kawża ma kinux adottaw regoli ta' proċedura konformi mal-Artikolu 6 tar-Regolament Nru 1/58, li jistipulaw liema mil-lingwi uffiċjali kellhom jintużaw f'każijiet speċifiċi.

39. Il-punt 95 ta' din is -sentenza jipprovdi:

"Matul is-seduta l-Kummissjoni sostniet li l-kandidati kellhom il-possibbiltà jippreparaw ruħhom wara l-pubblikazzjoni tal-avviż ta' kompetizzjoni. Madankollu, hemm lok li jiġi rrilevat li t-terminu bejn il-pubblikazzjoni ta' kull avviż ta' kompetizzjoni kkontestat u d-data tal-eżamijiet bil-miktub mhux neċessarjament jippermetti lil kandidat jakkwista l-għarfien tal-lingwi suffiċjenti sabiex juri l-kompetenzi professjonali tiegħu. Għal dak li jirrigwarda l-possibbiltà li jitgħallem waħda minn dawn it-tliet lingwi fil-perspettiva ta' kompetizzjonijiet futuri, hija tippreżumi li l-lingwi imposti mill-EPSO jiġu ddeterminati ħafna minn qabel. Issa, fl-assenza ta' regoli bħal dawk imsemmija fil-punt 91 tas-sentenza preżenti ma tiggarantixxi bl-ebda mod il-persistenza tal-għażla tal-lingwi tal-kompetizzjoni u ma tippermetti l-ebda previdibbiltà fil-qasam" [22].

40. Il-kriterji ta' ċarezza, ta' oġġettività u ta' prevedibbiltà għalhekk jirriflettu r-rekwiżit li, sabiex jiksbu pożizzjoni fi ħdan istituzzjoni, kandidati potenzjali għandhom ikunu jafu suffiċjentement minn qabel ir-rekwiżit li jiksbu għarfien ta' lingwa waħda (jew iktar) partikolari sa livell partikolari li jista' jiġi evalwat oġġettivament. L-avviż EPSO kkontestat jeżiġi l-għarfien tal-Ingliż, tal-Franċiż jew tal-Ġermaniż fil-livell B2. Dan ir-rekwiżit huwa inkontestabbilment ċar u oġġettiv. Madankollu, in-numru ta' sigħat komunement proposti sabiex wieħed jipprepara ruħu għal eżami f'lingwa tal-livell B2 jidher li jinsab bejn 500 u 650 [23]. Sakemm kandidati potenzjali ma jkunux f'pożizzjoni li jiksbu dan il-livell ta' għarfien ta' waħda mit-tliet lingwi speċifikati fl-avviż EPSO kkontestat bejn id-data tal-pubblikazzjoni tiegħu u d-data meta jinżammu l-eżamijiet f'din il-lingwa, l-avviż EPSO kkontestat diffiċli josserva l-kriterju ta' prevedibbiltà kif deskritt

[20] Ara, b'mod partikolari, il-punt 197 tas-sentenza appellata.

[21] Sentenza tas-27 ta' Novembru 2012 (C-566/10 P, EU:C:2012:752).

[22] Ara wkoll il-Konklużjonijiet tal-Avukat Ġenerali Bobek f' Il-Kummissjoni vs L-Italja (C-621/16 P, EU:C:2018:611, punt 175) u s-sentenza tas-27 ta' Novembru 2012, L-Italja vs Il-Kummissjoni (C-566/10 P, EU:C:2012:752, punt 67).

[23] Konklużjonijiet tal-Avukata Ġenerali Sharpston fi Spanja vs Il-Parlament (C-377/16, EU:C:2018:610, punt 46).

fil-punt 95 tas-sentenza L-Italja vs Il-Kummissjoni [24]. Barra minn hekk, dan ir-rekwiżit huwa addizzjonali għall-kundizzjoni li limitazzjoni lingwistika hija ammissibbli biss jekk tkun oġġettivament iġġustifikata u proporzjonata għall-bżonnijiet reali tas-servizz [25]. Għalhekk huwa żbaljat li jiġi implikat, kif jidher li tagħmel il-Kummissjoni, li, ladarba turi li r-regoli li jillimitaw l-għażla tat-tieni lingwa huma ċari, oġġettivi u prevedibbli, il-Qorti Ġenerali hija eżentata milli twettaq evalwazzjoni tal-fondatezza tal-motivi tal-limitazzjoni lingwistika fl-avviż EPSO kkontestat.

2. Evalwazzjoni tal-provi

41. Il-Kummissjoni tqajjem serje ta' argumenti diskreti intiżi sabiex juru li l-Qorti Ġenerali qabżet il-limiti ta' stħarriġ stabbiliti mill-ġurisprudenza.

42. Permezz ta' osservazzjoni preliminari, ninnota li l-ġurisprudenza tirrikonoxxi li l-Artikolu 2 tar-Regolamenti tal-Persunal jagħti lill-istituzzjonijiet tal-Unjoni setgħa diskrezzjonali wiesgħa u awtonomija wiesgħa fil-qasam tal-ħolqien ta' pożizzjonijiet għal uffiċjali jew membri tal-persunal, tal-għażla tal-uffiċjal jew tal-membru tal-persunal sabiex timtela' l-pożizzjoni maħluqa, u tan-natura tar-relazzjoni ta' xogħol hekk stabbilita [26].

43. Meta deċiżjoni tkun ikkontestata permezz ta' rikors għal annullament skont l-Artikolu 263 TFUE, il-Qorti Ġenerali hija inkarigata sabiex teżerċita stħarriġ ġudizzjarju komplet kemm tal-liġi kif ukoll tal-fatti inkwistjoni f'tali proċedura. B'mod partikolari, kif josserva l-punt 24 ta' dawn il-konklużjonijiet, il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet li l-ġudikatura tal-Unjoni hija awtorizzata tivverifika jekk limitazzjoni tal-għażla tat-tieni lingwa hijiex oġġettivament iġġustifikata u proporzjonata għall-bżonnijiet reali tas-servizz.

44. Kif osserva l-Avukat Ġenerali Bobek fil-konklużjonijiet tiegħu f' Il-Kummissjoni vs L-Italja [27], ippreżentati fil-kuntest ta' fatti u ta' provi simili ħafna għal dawk eżaminati f'dan l-appell, il-parti l-kbira tar-raġunijiet għal-limitazzjoni lingwistika li tinsab fl-avviż EPSO kkontestat, kif ukoll il-provi prodotti mill-Kummissjoni insostenn ta' dan, jikkostitwixxu propożizzjonijiet ta' fatti. Il-marġni ta' diskrezzjoni wiesa' li kellu l-awtur tad-deċiżjoni f'din il-kawża kien jinkludi jekk, u kif, jillimita l-għażla tat-tieni lingwa f'din il-kompetizzjoni u r-raġunijiet insostenn ta' din il-limitazzjoni. Ladarba l-EPSO jagħti motivi għall-għażla tiegħu tat-tieni lingwi b'riferiment għal numru ta' proposti fattwali, kemm din il-motivazzjoni kif ukoll il-provi insostenn tagħha jistgħu jiġu mistħarrġa b'mod sħiħ mill-qrati tal-Unjoni. Dan l-istħarriġ jinkludi jekk ir-regoli fil-qasam tal-oneru u tal-amministrazzjoni tal-prova ġewx osservati u jekk wieħed ibbażax ruħu fuq il-kriterji legali korretti waqt l-evalwazzjoni tal-fatti u tal-provi [28].

45. Fid-dawl ta' dawn l-osservazzjonijiet, ser neżamina l-argumenti li l-Kummissjoni tressaq insostenn tal-argumentazzjoni li l-evalwazzjoni li l-Qorti Ġenerali għamlet tal-provi mressqa imponiet oneru għoli b'mod irraġonevoli fuqha.

[24] Sentenza tas-27 ta' Novembru 2012 (C-566/10 P, EU:C:2012:752). Ara wkoll is-sentenza tal-15 ta' Settembru 2016, L-Italja vs Il-Kummissjoni (T-353/14 u T-17/15, EU:T:2016:495, punti 50 u 51), ikkonfermata fl-appell permezz tas-sentenza tas-26 ta' Marzu 2019, Il-Kummissjoni vs L-Italja (C-621/16 P, EU:C:2019:251).

[25] Sentenza tas-26 ta' Marzu 2019 Il-Kummissjoni vs L-Italja (C-621/16 P, EU:C:2019:251, punt 91).

[26] Ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-8 ta' Settembru 2005, AB (C-288/04, EU:C:2005:526, punti 26 u 28) u tas-26 ta' Marzu 2019, Il-Kummissjoni vs L-Italja (C-621/16 P, EU:C:2019:251, punt 88 u l-ġurisprudenza ċċitata).

[27] C-621/16 P, EU:C:2018:611, punti 105, 108 u 112.

[28] Sentenza tat-2 ta' Marzu 2021, Il-Kummissjoni vs L-Italja et (C-425/19 P, EU:C:2021:154, punti 52 sa 53 u l-ġurisprudenza ċċitata).

46. Fir-rigward, fl-ewwel lok, tal-argument tal-Kummissjoni li "l-livell ta' preċiżjoni tal-motivazzjoni ta' deċiżjoni għandu jiġi bbilanċjat mar-realtajiet prattiċi u mal-ħin u l-faċilitajiet tekniċi disponibbli sabiex tittieħed deċiżjoni", ninnota li din l-affermazzjoni tirriżulta, *inter alia*, mill-ġurisprudenza dwar il-kontroll tal-konċentrazzjonijiet [29]. Huwa plawżibbli li r-realtajiet prattiċi ta' tfassil ta' deċiżjoni fuq l-effett antiċipat ta' konċentrazzjoni fuq il-kompetizzjoni fil-limiti ta' termini imposti mir-Regolament tal-Unjoni dwar l-Għaqdiet [30] ikollhom effett fuq il-livell ta' preċiżjoni tal-motivazzjoni li hija tinkludi. Madankollu, dawn iċ-ċirkustanzi ma jirrigwardawx hawnhekk: din ma hijiex evalwazzjoni *ex ante*; ma huwiex meħtieġ li jinkiseb u li wieħed jibbaża ruħu fuq informazzjoni ddettaljata tas-suq minn terzi; ma hemmx analiżi ekonomika kumplessa u ma hemmx termini statutorji. Barra minn hekk, il-Kummissjoni ma pprovdiet lill-Qorti Ġenerali ebda informazzjoni dwar ir-realtajiet prattiċi relatati mal-adozzjoni tal-avviż EPSO kkontestat, u lanqas ma spjegat ir-restrizzjonijiet li EPSO kien ikkonfrontat bihom f'termini ta' żmien u faċilitajiet tekniċi, liema ommissjoni tikkontesta l-ammissibbiltà nnifisha tal-argument. F'dawn iċ-ċirkustanzi kollha, din il-ġurisprudenza ma tistax tiġi invokata sabiex issostni l-proposta li l-Qorti Ġenerali qabżet il-limiti li l-ġurisprudenza imponiet fuqha.

47. Sussegwentement, il-Kummissjoni tikkritika l-konstatazzjoni, li tinsab fil-punti 113, 138 u 157 tas-sentenza appellata, li l-provi dokumentarji ma jurux li l-Ingliż, il-Franċiż u l-Ġermaniż huma l-lingwi attwalment użati minn "is-servizzi kollha tal-Kummissjoni fix-xogħol tagħhom ta' kuljum". Skont il-Kummissjoni, l-unika kwistjoni rilevanti hija dik dwar jekk is-servizzi li fihom ser jintbagħtu l-kandidati magħżula jużawx dawn il-lingwi.

48. Fil-fehma tiegħi, dan l-argument ma huwiex konvinċenti. Peress li l-avviż EPSO kkontestat ma jippreċiżax is-servizzi jew, fil-fatt, l-istituzzjoni(jiet) [31] li fihom ser jintbagħtu l-kandidati magħżula, ma huwiex possibbli li din il-ġustifikazzjoni tiġi evalwata għad-differenza fit-trattament bejn il-kandidati magħmula mill-Kummissjoni. Is-sottomissjoni tal-Kummissjoni ma hijiex konsistenti wkoll ma' argument ieħor li hija tqajjem, jiġifieri li x-xogħol ta' kuljum tal-istituzzjoni jikkonsisti f'numru kbir ta' atti preparatorji, noti, abbozzi preliminari u dokumenti oħra, inklużi komunikazzjonijiet elettroniċi, li jikkostitwixxu għodda ta' analiżi u ta' komunikazzjoni użati fi ħdan din l-istituzzjoni sabiex jiġu adottati miżuri li jirriflettu l-pożizzjoni tas-servizz rilevanti. Jekk il-kandidati magħżula jistgħu jintbagħtu kullimkien fi ħdan il-Kummissjoni u jkunu involuti f'xogħol preparatorju ġenerali, għalhekk ikun rilevanti jekk il-provi jurux li l-Ingliż, il-Franċiż u l-Ġermaniż huma l-lingwi attwalment użati mis-"servizzi kollha tal-Kummissjoni fix-xogħol tagħhom ta' kuljum". Barra minn hekk, il-provi kkunsidrati fil-punti 113 u 138 tas-sentenza appellata jirrigwardaw il-prattiki lingwistiċi interni tal-Kummissjoni b'mod ġenerali, u mhux ix-xogħol jew il-proċeduri tas-servizzi partikolari li fihom ser jintbagħtu l-kandidati magħżula. Abbażi tal-provi prodotti quddiemha, il-Qorti Ġenerali ma setgħet tevalwa xejn ħlief dwar jekk l-Ingliż, il-Franċiż u l-Ġermaniż humiex il-lingwi ġeneralment użati fi ħdan il-Kummissjoni.

[29] Sentenza tal-10 ta' Lulju 2008, Bertelsmann u Sony Corporation of America vs Impala (C-413/06 P, EU:C:2008:392, punt 167 u l-ġurisprudenza ċċitata).

[30] Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 ta' Diċembru 2002 fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mniżżlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 2, p. 205).

[31] Il-punt 1 tal-avviż EPSO kkontestat jgħid li l-kompetizzjoni hija organizzata sabiex jinħolqu listi ta' riżerva li minnhom l-istituzzjonijiet tal-Unjoni, prinċipalment il-Kummissjoni Ewropea fi Brussell (il-Belġju) u l-Qorti Ewropea tal-Awdituri fil-Lussemburgu (il-Lussemburgu) ser jirreklutaw membri ġodda tas-servizz pubbliku bħala "amministraturi" (grupp ta' funzjonijiet AD). Il-punt 104 tas-sentenza appellata josserva li erbgħa mit-tnejn u sebgħin-il kandidat magħżula ġew irreklutati minn persuni li jimpjegaw oħra, jiġifieri tlieta mill-Uffiċċju tal-Proprjetà Intellettwali tal-Unjoni Ewropea u wieħed mis-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna.

49. Il-Kummissjoni tikkritika wkoll il-konklużjoni fil-punt 157 tas-sentenza appellata, li l-provi li jirrigwardaw speċifikament l-għarfien lingwistiku tal-persunal li jaħdem fil-qasam tal-awditu ma jurux li l-limitazzjoni lingwistika hija proporzjonata għan-neċessità li l-persunal irreklutat ikun immedjatament operattiv għaliex ma jkunx possibbli li jiġu stabbiliti, b'riferiment għal din id-data, il-lingwi użati fid-diversi dipartimenti jew liema lingwi huma essenzjali għall-eżerċizzju tal-funzjonijiet marbuta mal-awditu [32]. Il-Kummissjoni tagħmel riferiment għal dan il-punt bħala eżempju tal-oneru għoli b'mod mhux raġonevoli li l-Qorti Ġenerali imponiet.

50. Il-punti 160 sa 162 tas-sentenza appellata janalizzaw dawn il-provi billi jassumu li l-għarfien lingwistiku tal-persunal li diġà jaħdem fil-qasam tal-awditu jindikaw li, sabiex ikun immedjatament operattiv, ikun meħtieġ li l-persunal il-ġdid ikun jaf b'dawn il-lingwi. Anki jekk jiġi preżunt dan, jikkonkludu li l-limitazzjoni lingwistika ma kinitx iġġustifikata. Għalhekk jidher li l-Qorti Ġenerali qieset il-provi mqiegħda għad-dispożizzjoni tagħha mill-Kummissjoni mill-aspetti kollha possibbli sabiex tivverifika jekk kinux ta' natura li jiġġustifikaw il-limitazzjoni lingwistika. Għalhekk ma narax kif jista' jingħad li l-approċċ tal-Qorti Ġenerali fir-rigward tal-provi jimponi fuq il-Kummissjoni oneru għoli b'mod mhux raġonevoli.

51. Sussegwentement, il-Kummissjoni tqajjem l-argument, b'mod partikolari fir-rigward tad-dokument imsemmi fis-sentenza appellata bħala l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni SEC(2006) 1489 finali tal-20 ta' Diċembru 2006 dwar it-traduzzjoni fil-Kummissjoni, li l-punt 144 tas-sentenza appellata evalwa b'mod żbaljat jekk dan id-dokument kienx juri li t-tliet lingwi proċedurali msemmija fih jintużaw esklużivament fil-proċeduri li huma relatati magħhom [33]. L-evalwazzjoni tal-provi fid-dawl ta' din il-kwistjoni hija żbaljata, peress li l-Kummissjoni kienet meħtieġa biss tipproduċi provi sabiex turi li l-Ingliż, il-Franċiż u l-Ġermaniż jintużaw prinċipalment għall-komunikazzjoni interna u esterna kif ukoll għall-ġestjoni tal-kawżi, li hija l-formulazzjoni użata fl-avviż EPSO kkontestat [34].

52. Il-punti 140 sa 142 tas-sentenza appellata jevalwaw il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni SEC(2006) 1489 finali tal-20 ta' Diċembru 2006 dwar it-traduzzjoni fil-Kummissjoni. Il-punt 143 jikkonkludi li din il-komunikazzjoni hija irrilevanti għas-soluzzjoni tat-tilwima. Sussegwentement, is-sentenza ma tagħmilx riferiment għal dan id-dokument. Il-punti 144 sa 148 tas-sentenza appellata janalizzaw dokument intitolat "Rekwiżiti lingwistiċi skont il-proċedura ta' adozzjoni". Waqt is-seduta, il-Kummissjoni kellha l-okkażjoni tispjega r-rabta bejn il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni SEC(2006) 1489 finali tal-20 ta' Diċembru 2006 dwar it-traduzzjoni fil-Kummissjoni u l-analiżi tad-dokumenti li tinsab fil-punti 144 sa 148 tas-sentenza appellata. Hija wieġbet billi sostniet li l-kliem "fi kwalunkwe każ" fil-bidu tal-punt 144 jindikaw li l-Qorti Ġenerali kienet ħadet dan id-dokument inkunsiderazzjoni fl-analiżi tagħha fil-punti 144 sa 148 tas-sentenza appellata. Qari oġġettiv tas-siltiet rilevanti tas-sentenza appellata juri li t-talba tal-Kummissjoni fuq dan il-punt ma hijiex sostenibbli.

53. Sussegwentement, il-Kummissjoni tikkritika l-punti 159 sa 161 tas-sentenza appellata, li jagħmlu riferiment għall-vantaġġ li jista' jkollhom il-kandidati li għandhom għarfien ta' ċerti lingwi meta mqabbla ma' oħrajn li ma għandhomx dan l-għarfien.

54. Il-punti 150 sa 157 tas-sentenza appellata jevalwaw id-data dwar il-kompetenzi lingwistiċi tal-persunal tad-dipartimenti differenti tal-Kummissjoni rreklutati f'kompiti relatati mal-awditu. Il-punti 159 sa 165 ta' din is-sentenza jaslu għal ċerti konklużjonijiet mill-evalwazzjoni ta' dawn

[32] Punti 152 sa 157 tas-sentenza appellata.

[33] Punt 144 tas-sentenza appellata.

[34] Ara t-tielet subparagrafu tal-punt 3 tas-sentenza appellata, li jiċċita t-test tal-avviż EPSO kkontestat.

il-provi. L-ewwel sentenza tal-punt 159 issostni ġustament li limitazzjoni lingwistika tista' tiġi aċċettata biss jekk tkun oġġettivament iġġustifikata u proporzjonata għall-bżonnijiet reali tas-servizz. Sussegwentement, il-punt 161 jirrileva li, abbażi tal-provi prodotti, huwa biss l-għarfien tal-Ingliż li jista' jitqies bħala vantaġġ għall-kandidati magħżula u li ma huwiex ċar mill-provi għaliex kandidat li għandu konoxxenza approfondita tat-Taljan u għarfien suffiċjenti tal-Ġermaniż [35] jista' jkun immedjatament operattiv, filwaqt li kandidat li għandu għarfien fil-fond tat-Taljan u għarfien suffiċjenti tal-Olandiż jew tal-Ispanjol ma jkunx [36].

55. Il-punti 159 sa 161 tas-sentenza appellata jipparagunaw, għalhekk kategoriji ta' kandidati b'ħiliet lingwistiċi differenti sabiex jipprovaw jevalwaw sa fejn il-kandidati f'dawn il-kategoriji differenti jistgħu jkunu immedjatament operattivi. Ma narax kif ir-riferiment għall-għarfien ta' ċerti lingwi li jagħtu vantaġġ jista' jiġi interpretat bħala li jimponi oneru għoli b'mod mhux raġonevoli fuq il-Kummissjoni.

56. Il-Kummissjoni tikkritika wkoll il-punt 159 tas-sentenza appellata, li jgħid li "ma teżisti ebda raġuni valida sabiex ma jiġux ammessi wkoll il-lingwi uffiċjali l-oħra kollha".

57. Is-sentenza sħiħa li din il-fraži hija meħuda minnha tispjega li, abbażi tal-provi prodotti quddiem il-Qorti Ġenerali, jiġifieri d-data dwar il-kompetenzi lingwistiċi tal-persunal tas-servizzi differenti tal-Kummissjoni inkarigati f'kompiti marbuta mal-awditu, hija biss il-konoxxenza tal-Ingliż li toffri vantaġġ evidenti għall-kapaċità tal-kandidati magħżula li jkunu operattivi immedjatament. Fi kliem ieħor, ir-rekwiżit tal-għarfien tal-Ingliż bħala t-tieni lingwa jista' jkun iġġustifikat, iżda r-rekwiżit ta' għarfien tal-Ingliż, tal-Franċiż jew tal-Ġermaniż ma huwiex iġġustifikat. Sussegwentement, il-Qorti Ġenerali tikkonstata li għalhekk ma teżisti ebda raġuni valida għaliex l-għarfien tal-Ingliż jew ta' waħda jew iktar mil-lingwi uffiċjali, minbarra, jew flimkien ma', il-Franċiż u/jew il-Ġermaniż, ma għandux ikun permess. Ma nistax niddubita din il-konklużjoni. Ma hemmx indikazzjoni li l-Qorti Ġenerali eskludiet il-possibbiltà li l-Kummissjoni setgħet tipproduċi provi oħra li setgħu jsostnu konklużjoni differenti. Għal darba oħra, ma narax kif, meta waslet għal konklużjoni b'riferiment għall-provi prodotti quddiemha, il-Qorti Ġenerali imponiet fuq il-Kummissjoni oneru għoli b'mod mhux raġonevoli.

58. Il-Kummissjoni targumenta li l-Qorti Ġenerali eskludiet b'mod żbaljat il-provi dwar l-użu tal-Ingliż, il-Franċiż u l-Ġermaniż fl-Unjoni minħabba li jistgħu ma jirriflettux korrettament il-konoxxenzi lingwistiċi tal-kandidati potenzjali [37]. Hija tibbaża ruħha fuq il-punt 124 tas-sentenza tas-26 ta' Marzu 2019, Il-Kummissjoni vs L-Italja [38] sabiex targumenta li, abbażi tal-provi statistiċi, il-Qorti Ġenerali kien imissha tippreżumi li l-limitazzjoni lingwistika kienet proporzjonata; iktar u iktar meta din id-data ma nbidlitx matul is-snin.

[35] Nifhem dan bħala li jirreferi għall-għarfien fil-livell B2.

[36] Id-data li tinsab fil-punti 152 sa 155 tas-sentenza appellata, dwar il-lingwi 1 u 2 tidher li tindika li 83 % tal-persunal li jaħdem fil-qasam tal-awditu għandu għarfien tal-Ingliż, 32 % tal-Franċiż, 13 % tal-Olandiż, 9 % tal-Ġermaniż, 8 % tal-Ispanjol u 8 % tat-Taljan. Jekk il-lingwa 3 hija inkluża, il-perċentwali huma: 95 % Ingliż, 75 % Franċiż, 21 % Ġermaniż, 19 % Olandiż, 15 % Spanjol u 10 % Taljan. Il-konklużjoni li tqum hija dik li l-komunikazzjoni b'lingwa differenti mill-Ingliż għandha l-konsegwenza li teskludi proporzjon sinjifikattiv ta' kollegi mill-proċessi ta' xogħol rilevanti. Bejn madwar 25 % u 60 % tal-kollegi jistgħu ma jifhmux il-komunikazzjoni jekk jintuża l-Franċiż. Jekk jintuża l-Ġermaniż, 79 % jistgħu ma jifhmux il-komunikazzjoni. Barra minn hekk, fuq il-bażi tal-lingwi 1 u 2, il-perċentwal tal-persuni li għandhom għarfien tal-Olandiż huwa apparentement ogħla mill-perċentwal tal-għarfien tal-Ġermaniż (13 % Olandiż, 9 % Ġermaniż); abbażi tal-lingwi 1, 2 u 3, il-perċentwali huma ta' 19 % Olandiż u 21 % Ġermaniż.

[37] Punt 193 tas-sentenza appellata.

[38] C-621/16 P, EU:C:2019:251.

59. Il-punt 124 tas-sentenza tas-26 ta' Marzu 2019, Il-Kummissjoni vs L-Italja [39] jikkonstata:

"F'dan ir-rigward, għalkemm ma huwiex eskluż li l-interess tas-servizz jista' jiġġustifika l-limitazzjoni tal-għażla tal-lingwa 2 tal-kompetizzjonijiet għal numru limitat ta' lingwi uffiċjali l-iktar magħrufa fl-Unjoni (ara, b'analoġija, is-sentenza tad-9 ta' Settembru 2003, Kik vs UASI, C-361/01 P, EU:C:2003:434, punt 94), u dan anki fil-kuntest ta' kompetizzjoni ta' natura ġenerali, bħal dik imsemmija fl-'Avviż ta' kompetizzjoni ġenerali – EPSO/AD/276/14 – Amministraturi (AD 5)', tali limitazzjoni għandha madankollu, fid-dawl tar-rekwiżiti mfakkra fil-punti 92 u 93 ta' din is-sentenza, obbligatorjament tistrieħ fuq elementi oġġettivament verifikabbli, kemm mill-kandidati għall-kompetizzjoni kif ukoll mill-qrati tal-Unjoni, li jkunu ta' natura li jiġġustifikaw il-konoxxenzi lingwistiċi meħtieġa, li għandhom ikunu proporzjonati għall-bżonnijiet reali tas-servizz".

60. Jiena ma nikkunsidrax li din l-affermazzjoni tal-liġi teħtieġ lill-Qorti Ġenerali tippreżumi li limitazzjoni lingwistika hija ġġustifikata sakemm tkopri l-lingwi l-iktar magħrufa fl-Unjoni. Għall-kuntrarju, jiena ninterpretaha bħala dikjarazzjoni tal-Qorti Ġenerali li tgħid li l-Kummissjoni tista' tinvoka provi dwar il-lingwi l-iktar magħrufa fl-Unjoni sabiex tiġġustifika limitazzjoni lingwistika. Tali limitazzjoni għandha madankollu tkun ibbażata fuq elementi oġġettivament verifikabbli, mill-kandidati u mill-qrati tal-Unjoni, b'mod li jiġi ġġustifikat il-livell ta' għarfien lingwistiku meħtieġ, liema għarfien għandu jkun proporzjonali għall-bżonnijiet reali tas-servizz.

61. Għaldaqstant, il-Qorti Ġenerali mxiet b'mod korrett meta, fl-ewwel lok, evalwat il-provi prodotti mill-Kummissjoni dwar it-tixrid tal-Ġermaniż, tal-Ingliż u tal-Franċiż bħala lingwi barranin li huma mitkellma u studjati fl-Ewropa [40]. Il-punti 189 sa 195 tas-sentenza appellata jinnotaw li l-provi juru li l-Ingliż huwa bil-bosta l-iktar lingwa barranija studjata fil-livelli kollha ta' tagħlim, segwit mill-Franċiż, mill-Ġermaniż, mir-Russu u, sa ċertu punt, mill-Ispanjol u li huwa mifhum li l-iktar lingwa barranija magħrufa bil-bosta [fl-Ewropa] hija l-Ingliż, segwita mill-Ġermaniż, mir-Russu, mill-Franċiż u mill-Ispanjol. Provi oħra juru li l-Ġermaniż huwa l-lingwa l-iktar mitkellma fl-Ewropa u li l-Ingliż, il-Franċiż u l-Ġermaniż huma t-tliet lingwi barranin l-iktar spiss studjati bħala t-tieni lingwa (38 %, 12 % u 11 % rispettivament).

62. Sussegwentement, il-Qorti Ġenerali osservat li l-istatistika rilevanti tikkonċerna liċ-ċittadini kollha tal-Unjoni, inklużi dawk li għadhom ma laħqux l-età maġġuri; għalhekk, id-data tista' ma tirriflettix b'mod adegwat l-għarfien lingwistiku tal-applikanti potenzjali. Hija kkonkludiet li din l-istatistika turi biss li n-numru ta' kandidati potenzjali kkonċernati mil-limitazzjonijiet lingwistiċi kkunsidrati f'din il-kawża huwa inqas għoli milli kien ikun kieku dan kien ibbażat fuq lingwi oħra minbarra l-Ingliż, il-Franċiż u l-Ġermaniż, iżda, fiha nnifisha, din ma twassalx għall-konklużjoni li l-limitazzjoni lingwistika ma hijiex diskriminatorja.

63. L-approċċ tal-Qorti Ġenerali ma jistax jiġi kkritikat f'dan ir-rigward. Kuntrarjament għal dak li ssostni l-Kummissjoni, hija ma eskludietx il-provi statistiċi għaliex kienu jinkludu ċittadini tal-Unjoni li kienu għadhom ma laħqux l-età maġġuri. Fil-fatt, il-Qorti Ġenerali kkonkludiet li l-provi juru li limitazzjoni lingwistika bbażata fuq l-Ingliż, il-Franċiż u l-Ġermaniż seta' kellha effett negattiv fuq inqas kandidati potenzjali minn restrizzjoni bbażata fuq kombinazzjoni lingwistika oħra. Xejn ma jindika li din il-konklużjoni, li barra minn hekk il-Kummissjoni ma tikkontestax, kienet tkun differenti kieku d-data statistika kienet teskludi liċ-ċittadini tal-Unjoni li kienu għadhom ma laħqux l-età maġġuri.

[39] C-621/16 P, EU:C:2019:251.

[40] Punti 189 sa 195 tas-sentenza appellata.

64. Fl-aħħar, il-Kummissjoni ssostni li l-punt 139 tas-sentenza appellata jevalwa b'mod żbaljat il-Memorandum SEC (2000) 2071/6, tad-29 ta' Novembru 2000 intiż sabiex jiġi ssimplifikat il-proċess deċiżjonali tal-Kummissjoni msemmi fil-punti 138 u 139 tagħha. Il-Kummissjoni targumenta li l-Qorti Ġenerali ma aċċettatx is-sens ċar tiegħu, iżda minflok issostitwixxiet il-viżjoni suġġettiva tagħha stess tal-mod kif ix-xogħol huwa organizzat bħala bejn uffiċjali.

65. Permezz ta' dan l-argument, jidher li l-Kummissjoni ma tfittixx li l-Qorti tal-Ġustizzja tissanzjona żnaturament tal-provi mill-Qorti Ġenerali iżda pjuttost tistedinha tissostitwixxi l-evalwazzjoni mill-Qorti Ġenerali tal-fatti u tal-provi ma' tagħha. Dan ma huwiex permissibbli fil-kuntest ta' appell [41].

66. Għal dawn ir-raġunijiet, l-argumenti tal-Kummissjoni ma jistgħux jiġu invokati sabiex isostnu t-teżi li s-sentenza appellata teċċedi l-limiti li timponi l-ġurisprudenza. Għalhekk nissuġġerixxi lill-Qorti tal-Ġustizzja tiċħad it-tieni parti tal-ewwel aggravju.

C. It-tielet parti

67. Il-Kummissjoni targumenta, fl-ewwel lok, li l-punti 132 sa 135 tas-sentenza appellata jnaqqsu l-portata tal-provi, peress li dawn ma jurux l-eżistenza ta' att legalment vinkolanti li jiddefinixxi l-lingwi ta' ħidma tal-istituzzjoni. Skont il-Kummissjoni, ma jistax jiġi dedott la mill-ġurisprudenza u lanqas mill-Artikolu 1d(6) tar-Regolamenti tal-Persunal li huma biss atti legalment vinkolanti li jistgħu legalment jirrestrinġu l-għażla tat-tieni lingwa. Barra minn hekk, il-punt 10 tas-sentenza appellata ġustament jinnota li l-avviż EPSO kkontestat jagħmel riferiment għal "regol[i] intern[i]", jiġifieri għal regoli li jorbtu fi ħdan l-istituzzjonijiet biss. Din id-deskrizzjoni ta' dawn ir-regoli hija kkorroborata mill-provi prodotti mill-Kummissjoni.

68. Il-punt 10 tas-sentenza appellata josserva li l-punt 2 tal-Anness II tal-avviż EPSO kkontestat jindika li, għal kull proċedura tal-għażla, il-Bord Amministrattiv tal-EPSO għandu jiddetermina każ b'każ il-lingwi li għandhom jintużaw għall-kompetizzjonijiet ġenerali individwali billi jieħu inkunsiderazzjoni "kull regola interna speċifika dwar l-użu tal-lingwi fl-istituzzjoni(jiet) ikkonċernata/i".

69. Il-punti 132 u 133 tas-sentenza appellata josservaw li d-dokumenti ppreżentati bħala prova, deskritti fil-punti 107 u 108 tagħha, ma jistgħux jiġu kkunsidrati bħala regoli tal-Kummissjoni għall-finijiet tal-Artikolu 6 tar-Regolament Nru 1/58. Il-Kummissjoni taċċetta li dawn il-provi sempliċement jirriflettu prassi amministrattiva stabbilita fejn id-dokumenti li għandhom jiġu ppreżentati lill-Kulleġġ tal-Kummissarji għall-approvazzjoni għandhom ikunu disponibbli bl-Ingliż, bil-Franċiż u bil-Ġermaniż. Il-punt 134 tas-sentenza appellata jikkonstata li ma teżisti l-ebda prova li jew il-President tal-Kummissjoni jew il-Kulleġġ tal-Kummissarji formalment approvaw il-"Gwida għall-proċeduri operattivi". Il-punt 135 ta' din is-sentenza jikkonstata li, fil-kuntest ta' din il-kawża, il-Kummissjoni kkonfermat li ma hemm ebda deċiżjoni interna li tiddetermina l-lingwi ta' ħidma fi ħdan din l-istituzzjoni.

[41] Ara, pereżempju, is-sentenza tal-21 ta' Settembru 2006, Nederlandse Federatieve Vereniging voor de Groothandel op Elektrotechnisch Gebied vs Il-Kummissjoni (C-105/04 P, EU:C:2006:592, punti 69 u 70 u l-ġurisprudenza ċċitata), u s-sentenza tal-21 ta' Settembru 2006, Technische Unie vs Il-Kummissjoni (C-113/04 P, EU:C:2006:593, punti 82 u 83 u l-ġurisprudenza ċċitata).

70. Il-punti 137 sa 139 tas-sentenza appellata jevalwaw jekk id-dokumenti prodotti bħala prova żvelawx rabta bejn il-proċeduri deċiżjonali tal-Kummissjoni, inklużi dawk tal-Kulleġġ tal-Kummissarji, u l-kompiti li għandhom jitwettqu mill-kandidati magħżula. Il-punti 140 sa 149 ta' din is-sentenza jevalwaw ukoll dawn il-provi fid-dawl ta' provi dokumentarji oħra prodotti mill-Kummissjoni.

71. Kuntrarjament għal dak li ssostni l-Kummissjoni, is-sentenza appellata ma tiċħadx il-provi, u lanqas "tnaqqas il-portata tagħhom", peress li l-materjal li hija pproduċiet bħala provi ma jiżvelax l-eżistenza ta' "att legalment vinkolanti". Minflok, il-Qorti Ġenerali tevalwa korrettament jekk il-Kummissjoni kinitx adottat regoli interni skont l-Artikolu 6 tar-Regolament Nru 1/58 li jippreċiża li waħda jew iktar mil-lingwi uffiċjali u l-lingwi ta' ħidma elenkati fl-Artikolu 1 tiegħu għandhom jintużaw f'każijiet partikolari. Il-punt 135 tas-sentenza appellata jiżvela li l-Kummissjoni ma kkontestatx li tali regoli ma kinux ġew adottati.

72. Wara li waslet għal din il-konklużjoni intermedjarja mhux ikkontestata, il-Qorti Ġenerali tkompli l-evalwazzjoni ddettaljata tagħha tal-provi prodotti mill-Kummissjoni fil-kuntest tal-proċeduri interni tagħha.

73. Għalhekk nipproponi lill-Qorti tal-Ġustizzja tiċħad it-tielet parti tal-ewwel aggravju peress li din tidher li hija bbażata fuq qari żbaljat u selettiv tas-sentenza appellata.

V. Konklużjoni

74. Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet preċedenti, nipproponi lill-Qorti tal-Ġustizzja tiċħad l-ewwel aggravju tal-appell.